

## ÍNDICE DO TOMO XIX

### SECTION II

#### 7. Origines des langues littéraires romanes

MANUEL CRIADO DE VAL, <i>Sobre los orígenes del iberorromance. Correspondencia verbal de las jaryas y las Canciones de Amigo</i> (Résumé)	3
MARIA ALIETE DAS DORES GALHOZ, <i>Chansons parallélistiques dans la tradition de l'Algarve: genres, structure, langage</i>	5-10
C. A. ROBSON, <i>Les origines de la langue littéraire en France: rime approximative et assonance</i>	11-27
AURELIO RONCAGLIA, <i>Le témoignage le plus ancien d'une distinction consciente entre deux langues romanes</i>	29-37
GIANFRANCO D'ARONCO, <i>Le più antiche attestazioni di lingua ladina in Friuli</i>	39-41

#### 8. La langue des textes littéraires

FEDERICO JOSÉ PEIRONE, <i>Un caso di trasumanza dei ciclo carolingio: «Gaifeiros» dall'Iberia al Piemonte</i>	45-62
RAYMOND CANTEL, <i>Les idées linguistiques de Vieira</i>	63-75
H. HOUWENS POST, <i>Une source peu connue des «Lusiades»</i>	77-86
ANGELO MONTEVERDI, <i>Bilinguismo letterario</i>	87-93
MÁRIO MARTINS, S. J., <i>O códice eborense CXXI/2-19 como repositório da linguagem médica do séc. XV</i>	95-103
FRANCESC DE B. MOLL, <i>Les sources du «Liber Elegantiarum» de Joan Esteve</i>	105-111
CELSO CUNHA, <i>A linguagem poética portuguesa na primeira metade do século XVI: hiato, sinalefa e elisão nas Églogas de Bernardim Ribeiro e no «Crisfal»</i>	113-129
LUCIANO STEGAGNO PICCHIO, <i>Observazioni sull'uso di alcuni termini nell'antico teatro portoghese</i>	131-143
G. RAYNAUD DE LAGE, <i>Le procédé de la «Correctio» chez Chrétien de Troyes</i>	145-149
JORGE DE MORAIS-BARBOSA, <i>La langue de la «Chronique de Castille» (ms. 8817 de la Bibliothèque Nationale de Madrid)</i>	151-158

#### 9. Stylistique. Ressources expressives des langues romanes

MARIA ISABEL PAULA SARAIVA, <i>Análise estilística de um sermão do Padre António Vieira</i>	161-175
HANS FLASCHE, <i>Considerações sobre a estrutura da frase espanhola analisada na autobiografia de Santa Teresa</i>	177-186
GIUSEPPE CARLO ROSSI, <i>O estilo de Alexandre Herculano nas páginas de «De Jersey a Granville»</i>	187-198
MARIA DA GRAÇA CARPINTEIRO, <i>Aspectos do mais-que-perfeito do indicativo em português moderno</i>	199-208

MONIQUE PARENT, <i>Le thème de l'Orage dans «Exil» de Saint-John Perse</i>	209-216
STEPHEN ULLMANN, <i>Choix et expressivité</i>	217-226
I. GALDI, Réflexions sur les effets de phonétique expressive dans les langues romanes	
	227-235

### **SECTION III**

#### **10. Dialectes et parlers**

ARRIGO CASTELLANI, <i>Precisazioni sulla gorgia toscana</i>	241-262
GIANFRANCO CONTINI, <i>Per un'interpretazione della cosiddetta «gorgia» toscana</i>	263-281
GIUSEPPE TAVANI, <i>Di alcune particolarità morfologiche e sintattiche dei giudeo-portoghese di Livorno</i>	283-288
ROBERT WALLACE THOMPSON, <i>O dialecto português de Hongkong</i>	289-293
GRACIETE NOGUEIRA BATALHA, <i>Coincidências com o dialecto de Macau em dialectos espanhóis das Ilhas Filipinas</i>	295-303
PAUL RUSSELL-GEBBETT, <i>Catalán oriental y catalán occidental en el nordeste de la provincia de Lérida</i>	305-315
DIEGO CATALÁN, <i>El español canario. Entre Europa y América</i>	317-337
HANS-ERICH KELLER, <i>Essai d'explication historique d'une segmentation dialectale dans le franco-provençal</i>	339-360
GIUSEPPE FRANCESCATO, <i>Il processo di livellamento linguistico dei dialetti della Carnia (Friuli)</i>	361-367
MARIA HELENA SANTOS SILVA, <i>La conscience de province et la division géographique officielle au Portugal</i>	369-376
PALMIRA JAQUETTI, <i>Contribution à la syntaxe de l'aranaïs</i>	377-393